

Gazette
officielle
DU Québec

Part

2

No. 41

11 October 2017

Laws and Regulations

Volume 149

Summary

Table of Contents
Regulations and other Acts
Draft Regulations
Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968
Bibliothèque nationale du Québec
© Éditeur officiel du Québec, 2017

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

NOTICE TO USERS

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (chapter C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter C-8.1.1, r. 1). Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday. Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 is available at noon each Wednesday at the following address:

www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca

The *Gazette officielle du Québec* published on the Internet is available to all free of charge.

Contents

Part 2 contains:

- (1) Acts assented to;
- (2) proclamations and Orders in Council for the coming into force of Acts;
- (3) regulations and other statutory instruments whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (4) Orders in Council, decisions of the Conseil du trésor and minister’s orders whose publication is required by law or by the Government;
- (5) regulations made by courts of justice and quasi-judicial tribunals;
- (6) drafts of the texts referred to in paragraphs 3 and 5 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before they are made, adopted or issued by the competent authority or before they are approved by the Government, a minister, a group of ministers or a government body; and
- (7) any other document whose publication is required by the Government.

Rates*

1. Annual subscription:

	Printed version
Partie 1 “Avis juridiques”:	\$500
Partie 2 “Lois et règlements”:	\$685
Part 2 “Laws and Regulations”:	\$685
2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$10.71 per copy.
3. Publication of a notice in Partie 1: \$1.72 per agate line.
4. Publication of a notice in Part 2: \$1.14 per agate line. A minimum rate of \$250 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

* **Taxes not included.**

General conditions

The Division of the *Gazette officielle du Québec* must receive manuscripts, **at the latest, by 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Requests received after that time will appear in the following edition. All requests must be accompanied by a signed manuscript. In addition, the electronic version of each notice to be published must be provided by e-mail, to the following address: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

For information concerning the publication of notices, please call:

Gazette officielle du Québec
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 644-7794
Fax: 418 644-7813
Internet: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

Subscriptions

For a subscription to the paper version of the *Gazette officielle du Québec*, please contact the customer service.

Les Publications du Québec
Customer service – Subscriptions
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 643-5150
Toll free: 1 800 463-2100
Fax: 418 643-6177
Toll free: 1 800 561-3479

All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.

Table of Contents

Page

Regulations and other Acts

965-2017	Conditions for the registration of an ambulance technician in the national workforce registry (Amend.)	3245
968-2017	Road vehicle registration (Amend.)	3246

Draft Regulations

Health services and social services, An Act respecting... — Terms governing the use of monitoring mechanisms by a user sheltered in a facility maintained by an institution operating a residential and long-term care centre	3247
---	------

Regulations and other Acts

Gouvernement du Québec

O.C. 965-2017, 27 September 2017

An Act respecting pre-hospital emergency services
(chapter S-6.2)

Ambulance technician

— Conditions for the registration in the national workforce registry

Regulation to amend the Regulation respecting the conditions for the registration of an ambulance technician in the national workforce registry

WHEREAS, under the first paragraph of section 64 of the Act respecting pre-hospital emergency services (chapter S-6.2), the Government may, by regulation, determine the conditions that an ambulance technician must satisfy to be registered in the national workforce registry and obtain an ambulance technician qualification certificate;

WHEREAS, under the second paragraph of section 64 of the Act, the Government may also, by regulation, determine the continuing education requirements and the qualification assessment process to which an ambulance technician is subject every four years as a condition for the maintenance of registration in the national workforce registry;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting the conditions for the registration of an ambulance technician in the national workforce registry (chapter S-6.2, r. 1);

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting the conditions for the registration of an ambulance technician in the national workforce registry was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 7 September 2016 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Health and Social Services:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the conditions for the registration of an ambulance technician in the national workforce registry, attached to this Order in Council, be made.

MARC-ANTOINE ADAM,
Associate Secretary General

Regulation to amend the Regulation respecting the conditions for the registration of an ambulance technician in the national workforce registry

An Act respecting pre-hospital emergency services
(chapter S-6.2, s. 64)

1. Section 3 of the Regulation respecting the conditions for the registration of an ambulance technician in the national workforce registry (chapter S-6.2, r. 1) is amended by deleting “issued by a police force in Québec” in the second paragraph.

2. Section 9.1 of the Regulation is amended by adding the following after the second paragraph:

“Subject to section 12 and paragraph 3 of section 13, an ambulance technician to whom an inactive status has been attributed for a reason provided for in subparagraph 1 or 2 of the first paragraph and who, since then, has not been permanently struck off may once again obtain an active status by remedying the failings due to which the inactive status was attributed to him or her.”

3. Section 13 of the Regulation is amended by adding the following after paragraph 2:

“(3) the ambulance technician’s inactive status was attributed more than 4 months previously and he or she wishes to once again obtain an active status in accordance with the third paragraph of section 9.1.”

4. Section 13 of the Regulation to amend the Regulation respecting the conditions for the registration of an ambulance technician in the national workforce registry made by Order in Council No. 856-2015 (2015, *G.O.* 2, 2770) is revoked.

5. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

103150

Gouvernement du Québec

O.C. 968-2017, 27 September 2017

Highway Safety Code
(chapter C-24.2)

Road vehicle registration — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting road vehicle registration

WHEREAS, under paragraph 13 of section 618 of the Highway Safety Code (chapter C-24.2), the Government may by regulation determine classes of registration plates according to classes and sub-classes of road vehicles, use, the identity of the owner or according to the area where it is used and impose restrictions on vehicles bearing certain classes of registration plates;

WHEREAS, under sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting road vehicle registration was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 29 March 2017 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting road vehicle registration, attached to this Order in Council, be made.

MARC-ANTOINE ADAM,
Associate Secretary General

Regulation to amend the Regulation respecting road vehicle registration

Highway Safety Code
(chapter C-24.2, s. 618, par. 13)

1. The Regulation respecting road vehicle registration (chapter C-24.2, r. 29) is amended by inserting the following after section 7:

“**7.1.** The Société issues, for an electric-powered road vehicle equipped with a battery rechargeable by connecting to the electric network, a licence plate with green lettering.

The plate is issued for every road vehicle referred to in the first paragraph registered from 26 October 2017 or, if the vehicle does not already have one, when the plate is replaced.”

2. This Regulation comes into force on 26 October 2017.

103151

Draft Regulations

Draft Regulation

An Act respecting health services and social services (chapter S-4.2)

Terms governing the use of monitoring mechanisms by a user sheltered in a facility maintained by an institution operating a residential and long-term care centre

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation respecting the terms governing the use of monitoring mechanisms by a user sheltered in a facility maintained by an institution operating a residential and long-term care centre, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation determines the terms governing the use, by a user sheltered in a facility maintained by an institution operating a residential and long-term care centre, or by the user's representative within the meaning of section 12 of the Act respecting health services and social services (chapter S-4.2), of monitoring mechanisms, such as cameras or any other technological means. It provides obligations for the user or the user's representative with respect to the installation of monitoring mechanisms, the terms to be complied with when installing and using such mechanisms, rules applicable to the images and recordings made with those mechanisms, as well as the obligations of institutions with regard to the use of monitoring mechanisms.

The draft Regulation has no impact on the public or on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting Fabienne Thibault, Direction du soutien aux personnes âgées en situation de vulnérabilité, Secrétariat aux aînés, Ministère de la Famille, 200, chemin Sainte-Foy, 7^e étage, Québec (Québec) G1R 1T3; telephone: 418 528-7100, extension 2304; fax: 418 643-0882; email: fabienne.thibault@mfa.gouv.qc.ca

Any person wishing to comment on the matter is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister responsible for Seniors and Anti-Bullying, 425, rue Jacques-Parizeau, 4^e étage, Québec (Québec) G1R 4Z1.

FRANCINE CHARBONNEAU,
*Minister responsible for Seniors
and Anti-Bullying*

GAÉTAN BARRETTE,
*Minister of Health and
Social Services*

Regulation respecting the terms governing the use of monitoring mechanisms by a user sheltered in a facility maintained by an institution operating a residential and long-term care centre

An Act respecting health services and social services (chapter S-4.2, s. 505, par. 30)

CHAPTER I SCOPE AND DEFINITION

1. This Regulation applies to the installation and use of monitoring mechanisms, concealed or not, by a user sheltered in a facility maintained by an institution operating a residential and long-term care centre within the meaning of section 83 of the Act respecting health services and social services (chapter S-4.2) or by the user's representative described in section 12 of the Act.

2. For the purposes of this Regulation, “monitoring mechanism” means any mechanism, device or technological means allowing to capture images or sounds and used for monitoring purposes, in particular a monitoring camera.

CHAPTER II RULES GOVERNING THE INSTALLATION AND USE OF MONITORING MECHANISMS

3. A monitoring mechanism must be installed by the user or, as the case may be, the user's representative.

Where the mechanism is installed by the representative, he or she must obtain the user's consent, if the circumstances allow it.

4. The installation of a monitoring mechanism is authorized only to ensure the safety of the user or that of the user's property, or to ensure the quality of the care and services provided to the user, in particular to detect a case of user maltreatment.

5. A monitoring mechanism may not be used in a continuous manner by a user's representative, unless the purposes sought by the installation of the mechanism justify it.

6. Visual or sound recording by means of a monitoring mechanism may be done only if such recording is necessary for the purposes set out in section 4.

7. When it is installed in a room where several users are sheltered, the monitoring mechanism may not be installed and used to capture images or sounds of the other users sheltered in that room.

8. A monitoring mechanism may not be installed and used to capture images and sounds from outside the user's room where a mechanism is installed.

In addition, a monitoring mechanism may not enable to capture images from a bathroom, unless the purposes sought by the installation of the mechanism justify it.

9. The installation or use of a monitoring mechanism must not require that alterations be made to the institution's property, except with the institution's consent.

10. The installation or use of monitoring mechanisms must not entail costs for the institution, except with the institution's consent.

11. The monitoring mechanism must be removed if its use is no longer necessary for the purposes sought by the installation of the mechanism.

The need to use a monitoring mechanism must be reassessed at least every 6 months by the user or, as the case may be, the user's representative. The user or, as the case may be, the user's representative must then assess whether the reasons for installing the mechanism are still valid, whether the objectives sought by installing it have been attained and whether the terms governing the use of the mechanism have been complied with.

CHAPTER III RULES GOVERNING THE USE AND CONSERVATION OF IMAGES AND RECORDINGS

12. The user or, as the case may be, the user's representative is responsible for ensuring the confidentiality and security of the images captured using a monitoring mechanism and of the recordings made using such mechanism.

13. The use of images captured using a monitoring mechanism and of recordings made using such mechanism is restricted to what is necessary for the purposes set out in section 4.

14. The communication of images and recordings must be restricted and done in such a manner as to protect the identity of the persons whose picture or voice was captured.

The restrictions referred to in the first paragraph do not apply where the recordings are communicated to

(1) the institution that shelters the user or to the local service quality and complaints commissioner of the institution;

(2) a body that, under the law, is in charge of preventing, detecting or repressing crime or offences against the law, if the recordings are necessary to prosecute an offence against an Act applicable in Québec; or

(3) any other person to whom the recording must be communicated by reason of an emergency posing a threat to the life, health or safety of a person.

15. Recordings may be conserved only if such conservation is necessary for fulfilling the purposes sought by the installation of the mechanism.

The need to conserve recordings must be reassessed at least every 6 months by the user or, as the case may be, the user's representative. The user or, as the case may be, the user's representative must then assess whether the reasons for conserving the recordings are still valid and whether the objectives sought by conserving them have been attained.

16. A recording must be destroyed by the user or, as the case may be, the user's representative, or at their request.

17. A recording made with a monitoring mechanism must be destroyed using safe and permanent means that ensure the confidential nature of the information contained in the recording.

18. The destruction method used must take into account the medium used for the recording and the confidential nature of the recordings.

When the recording is on a reusable electronic medium such as a memory card or a computer's hard disk, destruction may be accomplished, in particular, by formatting, rewriting or electronic shredding.

Where the recording is on a non-reusable electronic medium such as a compact disc, destruction may be accomplished, in particular, by physically destroying the medium.

19. Where the recording is destroyed by a third person, he or she must be informed of the confidential nature of the recordings and of the fact that the recording was made in accordance with this Regulation.

20. This Chapter applies to any copy, transcription or reproduction, total or partial, of a recording made with a monitoring mechanism.

CHAPTER IV OBLIGATIONS OF INSTITUTIONS

21. When a user is admitted, an institution operating a residential and long-term care centre must inform the user or, as the case may be, the user's representative of the rules applicable to the installation and use of monitoring mechanisms and provide the user or representative with the support needed to comply with the rules.

22. An institution operating a residential and long-term care centre must, when informed that monitoring mechanisms are installed in a facility maintained by it, properly indicate the presence of the monitoring mechanisms in the facility.

The indications must be installed in such a way as to be visible by any person entering the facility.

The indications must not enable to identify the location where a monitoring mechanism is installed.

23. An institution operating a residential and long-term care centre that notices a contravention of this Regulation must provide the support needed to the user or, as the case may be, the user's representative so that they can comply with it.

CHAPTER V TRANSITIONAL AND FINAL

24. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

103152

Index

Abbreviations: **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	Page	Comments
Ambulance technician — Conditions for the registration in the national workforce registry (An Act respecting pre-hospital emergency services, chapter S-6.2)	3245	M
Health services and social services, An Act respecting... — Terms governing the use of monitoring mechanisms by a user sheltered in a facility maintained by an institution operating a residential and long-term care centre (chapter S-4.2)	3247	Draft
Highway Safety Code — Road vehicle registration (chapter C-24.2)	3246	M
Pre-hospital emergency services, An Act respecting... — Ambulance technician — Conditions for the registration in the national workforce registry (chapter S-6.2)	3245	M
Road vehicle registration (Highway Safety Code, chapter C-24.2)	3246	M
Terms governing the use of monitoring mechanisms by a user sheltered in a facility maintained by an institution operating a residential and long-term care centre. (An Act respecting health services and social services, chapter S-4.2)	3247	Draft

